



NOTICE OF APPROVAL

AVIS D'APPROBATION

Issued by statutory authority of the Minister of Industry
 for the following device model(s):

Émis en vertu du pouvoir statutaire du ministre de
 l'Industrie pour le(s) modèle(s) d'instrument suivant(s):

TYPE OF DEVICE

TYPE D'APPAREIL

Electronic Computing Scale

Balance calculatrice électronique

APPLICANT

REQUÉRANT

Fabricantes de Basculas Torrey, S.A. de C.V.
 Ave Los Andes # 605 Col. Coyoacan
 Monterrey, Nuevo Leon 64510
 Mexico / Mexique

MANUFACTURER

FABRICANT

Fabricantes de Basculas Torrey, S.A. de C.V.
 Ave Los Andes # 605 Col. Coyoacan
 Monterrey, Nuevo Leon 64510
 Mexico / Mexique

MODEL NUMBER(S) - NUMÉRO(S) DE MODÈLE(S)

MFQ-40L-X
MFQ-40LT-X
PC-40L-X
PC-40LT-X

USE

- General Use
- Restricted use

USAGE

- Usage général
- Usage restreint

SECTION 1 (including cover page) - Model Identification and Summary of Device Main Metrological Characteristics

NOTE: This approval applies only to devices, the design, composition, construction and performance of which are, in every material respect, identical to that described in the material submitted, and that are typified by samples submitted by the applicant for evaluation for approval in accordance with sections 14 and 15 of the *Weights and Measures Regulations*. The following is a summary of the principal features only.

SECTION 2 - Model(s) Identification and Summary of the Parameters and Limitations

The model(s) listed in Column 1 of the following table is (are) approved according to the metrological characteristics indicated in the other corresponding columns of the table. Models produced for use in trade must comply, namely in terms of settings and use, with the metrological characteristics indicated in the table.

Devices marked with "C "(complete) in column 2 have been tested using full tolerance. The modules of these devices cannot be separated in order to form another device, when interfaced with other modules. Devices marked with "M" (modular) have been tested as a module using partial tolerances for each of them; They can be interfaced with other compatible modules in order to form a device.

When values in columns 4, 6 and 8 are in metric and in imperial units, the device can be operated in dual units. If one of these units is in brackets, this unit selection is programmable and sealable; if it is not in brackets, the operator can select the unit through the keyboard.

An "X" means that the function or the element is present while a "---" indicates that the element or the function is absent.

When d is in [], d ≠ e.

PARTIE 1 (incluant la page couverture) - Identification du(des) modèle(s) et sommaire des caractéristiques métrologiques principales de l'appareil.

REMARQUE : Cette approbation ne vise que les appareils dont la conception, la composition, la construction et le rendement sont identiques, en tout point, à ceux qui sont décrits dans la documentation reçue et pour lesquels des échantillons représentatifs ont été fournis par le requérant aux fins d'évaluation, conformément aux articles 14 et 15 du *Règlement sur les poids et mesures*. Ce qui suit est une brève description de leurs principales caractéristiques.

PARTIE 2 - Identification du(des) modèle(s) et sommaire des paramètres-limites

Le(les) modèle(s) énuméré(s) dans la colonne 1 du tableau suivant, est (sont) approuvé(s) en fonction des paramètres indiqués dans les autres colonnes correspondantes du tableau. Le(les) modèle(s) construit(s) pour usage dans le commerce doit(vent) être réglé(s) et utilisé(s) selon les fonctions métrologiques indiquées dans le tableau.

Les appareils marqués d'un "C "(complet) à la colonne 2, ont été vérifiés en appliquant la pleine tolérance. Les modules de ces appareils ne peuvent être séparés pour former, en les rattachant à d'autres modules, un autre instrument. Les appareils marqués d'un "M" (modulaire) ont été vérifiés comme module en appliquant à chacun la tolérance partielle; ils peuvent être rattachés à d'autres modules compatibles pour former un instrument.

Lorsque les valeurs aux colonnes 4, 6 et 8 sont indiquées en unités métriques et en unités impériales, l'appareil peut fonctionner dans les deux unités. Si une des unités est entre parenthèses, la sélection de l'unité est programmable et scellable; si elle est indiquée sans parenthèses, l'opérateur peut choisir l'unité au moyen du clavier.

Le signe "X" indique que la fonction ou le dispositif est présent; alors que le signe "---" indique l'absence du dispositif ou de la fonction.

Lorsque d est entre [], d ≠ e.

E_{max}: load cell capacityE_{max}: capacité de la cellule de pesage.**SECTION 2- TABLE 1 - DEVICE MAIN
METROLOGICAL CHARACTERISTICS****PARTIE 2 -TABLEAU 1 - LES CARACTÉRISTIQUES
MÉTROLOGIQUES PRINCIPALES DES APPAREILS**

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Model Modèle	C or/ou M	Class Classe	Max	E _{max}	e [d]	n _{max}	e _{min}	Temp
MFQ-40L-X MFQ-40LT-X	C	III	40 lb	20 kg	0.01 lb	---	---	-10°C to 40°C
PC-40L-X PC-40LT-X	C	III	40 lb	20 kg	0.005 lb	---	---	-10°C to 40°C
			40 lb		0.01 lb			

Meaning of the codes used in model numbers and other information / Signification des codes utilisés dans le numéro de modèle et autres informations.

“T” suffix indicates a column mounted customer display / le suffixe “T” indique que l’affichage du clients est monté sur une colonne.

“L” suffix indicates the capacity of the device is in pounds / le suffixe “L” indique que la capacité de l’appareil est en livre.

SECTION 3 - Device Description

If an "X" appears in table columns, it means that the function or the element is present while a "- - -" indicates that the element or the function is absent or that it is not applicable.

PARTIE 3 - Description de l'appareil

Le symbole "X" qui apparaît dans les colonnes des tableaux signifie que la fonction ou le dispositif est présent; alors que le symbole "- - -" signifie l'absence du dispositif ou de la fonction; ou que celui ou celle-ci ne s'applique pas.

**SECTION 3 - TABLE 2 - WEIGHT INDICATOR FEATURES
PARTIE****3 -TABLEAU 2 - CARACTÉRISTIQUES DES INDICATEURS
DE POIDS**

Models/Modèles →	MFQ-40L-X, MFQ-40LT-X	PC-40L-X, PC-40LT-X
General / Générales		
Material/Matériel	stainless steel / acier inoxydable	
Power Supply/Alimentation électrique	120 V AC\DC adapter / Adaptateur 120 V c.a.\c.c. 6 V DC rechargeable internal batteries / Piles internes rechargeables 6 V c.c.	
Communication Port(s)/ Port(s) de communication	---	X
① Single Range/Étendue simple ② Multi-Interval/Échelons multiples ③ Multiple Range/Étendue multiple	①	
Integrated Printer/Imprimante intégrée	---	
Signal received/Signal reçu ① Analog/Analogue ② Digital /Numérique	---	
Metrological Functions / Fonctions métrologiques		
Zero/Zéro	X	
T (Type) ① Platter/Plateau Keyboard ② ③ Percentage Automatic/automatique ④ ⑤ Proportional/proportionnelle ⑥ Programmable	① ② ⑥	
Price Computation/Calcul des prix	X	
Weigh-in - weigh-out/ Pesage entrée - sortie	---	

Sleep Mode/Mode sommeil ① Standby / Veille ② Shut-off / Arrêt	②
--	---

SECTION 3 - TABLE 2 -WEIGHT INDICATOR FEATURES
(CONTINUED)PARTIE 3 - TABLEAU 2 -CARACTÉRISTIQUES DES
INDICATEURS DE POIDS (SUITE)

Models/Modèles	MFQ-40L-X, MFQ-40LT-X	PC-40L-X, PC-40LT-X
Operator's Display / Affichage destiné à l'opérateur		
Number of Display Windows/Nombre de fenêtres d'affichage	3	
Display windows and digit description / Fenêtres d'affichage et description des chiffres ① Gross/Brut Tare ② ③ Net Unit Price/Prix unitaire ④ ⑤ Total Price/Prix total	LCD seven segment /ACL sept segments ① ② ③ 5 digits / 5 chiffres ⑤ 6 digits / 6 chiffres ④ 5 digits / 5 chiffres	
Units of measure /Unités de mesure	lb	
Metrological Annunciators/ Voyants métrologiques: ① Net Weight/Poids net ② Centre of Zero/Centre du zéro ③ Unit of measure/Unité de mesure ④ Motion/Mouvement ⑤ Tare Entered/Entrée de tare ⑥ Range Selection/Sélection de l'étendue ⑦ Weighing Element Selection/Sélection du dispositif peseur ⑧ Prepackaging/Pré-emballage ⑨ Low Battery/Piles faibles ⑩ Other/Autres	① ② ⑧ ⑨	① ② ⑧ ⑨ ⑩
Customers' Display / Affichage destiné aux clients		
Number of Display Windows/Nombre de fenêtres d'affichage	3	
Display windows and digit description / Fenêtres d'affichage et description des chiffres ① Gross/Brut Tare ② ③ Net Unit Price/Prix unitaire ④ ⑤ Total Price/Prix total	LCD seven segments / ACL sept segments ① ② ③ 5 digits / 5 chiffres ⑤ 6 digits / 6 chiffres ④ 5 digits / 5 chiffres	
Units of measure /Unités de mesure	lb	

SECTION 3 - TABLE 2 -WEIGHT INDICATOR FEATURES
(CONTINUED)PARTIE 3 - TABLEAU 2 -CARACTÉRISTIQUES DES
INDICATEURS DE POIDS (SUITE)

Models/Modèles →	MFQ-40L-X, MFQ-40LT-X	PC-40L-X, PC-40LT-X
Metrological Annunciators/ Voyants métrologiques: ① Net Weight/Poids net ② Centre of Zero/Centre du zéro ③ Unit of measure/Unité de mesure ④ Motion/Mouvement ⑤ Tare Entered/Entrée de tare ⑥ Range Selection/Sélection de l'étendue ⑦ Weighing Element Selection/Sélection du dispositif peseur ⑧ Prepackaging/Pré-emballage ⑨ Low Battery/Piles faibles ⑩ Other/Autres	① ② ⑧ ⑨	① ② ⑧ ⑨ ⑩
Keyboard and Operator Controls/Clavier et boutons de contrôle destinés à l'opérateur		
Total Number of Keys/ Nombre total de touches	26	38
Numeric Keypad/Clavier numérique	X	X
Zero Key/Touche zéro	X	X
Tare key/touche de tare	---	---
Selection Key/Touche de sélection Gross Mode/Mode brut → Net → Tare	---	---
Unit of measure/Unité de mesure	---	---
Clear/Effacer	X	X
Range Selection/Sélection de l'étendue	---	---
Weighing Element Selection/ Sélection du dispositif peseur	---	---
PLU/TRP	---	X
Other features and additional information / Autres caractéristiques et informations		
⑩ Mode display./ affichage "Mode"		

SECTION 3 - TABLE 3 - WEIGHING ELEMENT FEATURES

Models/Modèles →	MFQ-40L-X, MFQ-40LT-X	PC-40L-X, PC-40LT-X
General / Générales		
Platter Dimensions/Dimensions du plateau	381 mm x 292 mm	354 mm x 292 mm
Power Supply/Alimentation électrique	see table 2	
Material /Matériau ① Housing/Boîtier ② Frame/Châssis ③ Sub-frame/Sous châssis ④ Platter/Plateau	①④ stainless steel / acier inoxydable ② carbon steel / acier renforcé au carbone ③ aluminium / aluminium	
Level/Niveau	X	
Adjustable Feet/Pieds réglables	X	
Stops/Butées	X	
Installation ① Permanent/Permanente ② Mobile	②	
Other features and additional information / Autres caractéristiques et informations		
Load Cells / Cellules de pesage		
Number of Load Cells/Nombre de cellules de pesage	1	
Type	Single-ended (bending)/Appui simple (flexion)	
Assembly/Montage ① Bolted/Boulonné ② Other/Autre *	①	
Location/Localisation	Bolted to the sub-platter, at the centre of the base / Boulonnée au sous-plateau, au centre de la base	
Load Transmission/Transmission de la charge ① Direct ② Indirect	①	
Other features and additional information / Autres caractéristiques et informations		

SECTION 4 - Access to means of adjustment and to means of sealing

Models are sealed by a seal and wire passed through the cover retaining screw and the adjacent screw on the bottom of the scale. This prevents access to the calibration switch.

SECTION 5 - Limitations and Specific Installation and Marking Requirements

NA

SECTION 6 - Limitations and Use Requirements

NA

SECTION 7 - Characteristics (Conditions) Relating to Conditionally Approved Devices

SECTION 8 - Photographs and Drawings

PARTIE 4 - Accès aux dispositifs de réglage et mode de scellage

Les modèles sont scellés au moyen d'un plomb et d'un fil métallique inséré à travers la vis de fixation du couvercle et la vis adjacente sous la balance. Ceci empêche l'accès à l'interrupteur d'étalonnage.

PARTIE 5 - Les restrictions/exigences particulières d'installation et de marquage

s.o.

PARTIE 6 - Les restrictions/exigences d'utilisation

s.o.

PARTIE 7 - Particularités (conditions) dans le cas des appareils approuvés conditionnellement

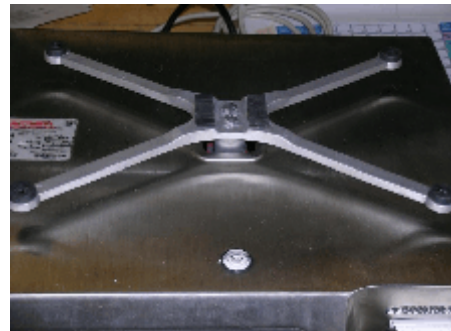
PARTIE 8 - Les photos et les sketches



Model / modèle PC-40L-X



Model / modèle MFQ-40L-X



**Typical Sub-platter/
Sous-plateau typique**



Model / modèle **40LT-X

SECTION 9 - Evaluated by:

This (these) device(s) was (were) evaluated by:

Pierre de Bassecourt
Legal Metrologist

Tested by National Type Evaluation Program under US-
CAN Mutual Recognition Agreement.

Note: These devices were approved originally on Notice of
Approval **AM-5463** then on AM-5463 Rev-1.

SECTION 10 - REVISION**SECTION 11 - APPROVAL**

The design, composition, construction and performance of the device type(s) identified herein have been evaluated in accordance with regulations, specifications and terms and conditions established under the *Weights and Measures Act*. Approval is hereby granted accordingly pursuant to section 3 of the said Act.

The marking, installation and manner of use of trade devices are subject to inspection in accordance with regulations and specifications established under the *Weights and Measures Act*. Requirements relating to marking are set forth in sections 49 to 54 of the Specifications Relating to Non-Automatic Weighing Devices. Installation and use requirements are set forth in sections 55 to 67 of the Specifications Relating to Non-Automatic Weighing Devices. A verification of conformity is required in addition to this approval. Inquiries regarding inspection and verification should be addressed to the local office of Measurement Canada.

PARTIE 9 - Évalué par :

Cet (Ces) appareil(s) a (ont) été évalué(s) par :

Pierre de Bassecourt
Métrologiste légal

Testé par National Type Evaluation Program sous le Programme
de reconnaissance mutuelle États-Unis/Canada

Nota : Ces appareils se retrouvaient originalement sur l'avis
d'approbation numéro **AM-5463** et ensuite AM-5463 Rev-1.

PARTIE 10 - RÉVISION**PARTIE 11 - APPROBATION**

La conception, la composition, la construction et le rendement du(des) type(s) d'appareil(s) identifié(s) ci-dessus, ayant fait l'objet d'une évaluation conformément au règlement, aux normes et aux conditions établis aux termes de la *Loi sur les poids et mesures*, la présente approbation est accordée en application de l'article 3 de ladite Loi.

Le marquage, l'installation, et l'utilisation commerciale des appareils sont soumis à l'inspection conformément au Règlement et aux prescriptions établis aux termes de la *Loi sur les poids et mesures*. Les exigences de marquage sont définies dans les articles 49 à 54 des Normes applicables aux appareils de pesage à fonctionnement non automatique. Les exigences d'installation et d'utilisation sont définies dans les articles 55 à 67 des Normes applicables aux appareils de pesage à fonctionnement non automatique. En plus de cette approbation, une vérification de conformité est requise. Toute question sur l'inspection et la vérification de conformité doit être adressée au bureau local de Mesures Canada.

Installation and use requirements are set forth in Part V of the said Regulations and in the *Terms and Conditions for the Approval of Metrological Audit trail* (2006-03-16) established pursuant to subsection 3(2) of the Act. A verification of conformity is required in addition to this approval. Inquiries regarding inspection and verification should be addressed to the local office of Measurement

Les exigences d'installation et d'utilisation sont définies dans la partie V du dit règlement et dans les *Conditions pour l'approbation des registres électroniques des événements métrologiques* (2006-03-16) établies en vertu du paragraphe 3(2) de la Loi. En plus de cette approbation, une vérification de conformité est requise. Toute question sur l'inspection et la vérification de conformité doit être adressée au bureau local de Mesures Canada.

SECTION 12 - Signature and Date

Original signed by:

Nathalie Dupuis-Désormeaux
B.A.Sc. (Mechanical Engineering), M.Sc. (Mathematics)
Senior Engineer - Gravimetry
Engineering and Laboratory Services Directorate

Notice of Approval issued on:

PARTIE 12 - Signature et date

Copie authentique signée par :

Nathalie Dupuis-Désormeaux
B.Sc.A. (Génie mécanique), M.Sc (Mathématiques)
Ingénieure principale - Gravimétrie
Direction de l'ingénierie et des services de laboratoire

Avis d'approbation émis le :

2008-01-17

Web Site Address / Adresse du site Internet:

<http://mc.ic.gc.ca>